

## EDITORIALE

*Pietro Gibellini*, Una scuola per l'Europa:  
il ruolo della letteratura 3

### NUOVA SECONDARIA RICERCA

Studi e ricerche empiriche sull'apprendimento/  
insegnamento in estensione on line all'indirizzo:  
<http://nuovasecondaria.lascuola.it>

*Giuseppe Bertagna*, Dalle informazioni al  
«sàpere» che forma (1-10)

*Elsa M. Bruni*, Totus politicus... Totus paedagogicus.  
L'eredità di Jean-Jacques Rousseau (11-22)

*Sara Nosari*, L'indifferenza o del disgusto come  
traduzione del senso della differenza - Una storia  
(23-35)

*Emilio Gattico*, Una lettura piagetiana  
dei concetti di astrazione e riflessione (36-50)

*Costa Vincenzo*, Sapere tacito, spirale della  
conoscenza e trasferimento di conoscenza. Verso una  
teoria fenomenologica della competenza (51-58)

## FATTI E OPINIONI

### Il fatto

*Giovanni Cominelli*, Valutare le scuole o  
i singoli docenti? 5

### Pensieri del tempo

*Giuseppe Acone*, Informatica ed estetica come  
ultima spiaggia della politica 5

### Interlinea

*Giorgio Chiosso*, Non solo il profitto 6

### I genitori a scuola

*Giuseppe Richiedei*, I genitori e i contributi  
volontari alle scuole 7

### Percorsi della conoscenza

*Matteo Negro*, All'origine dei diritti 8

### Ologramma

*Cristina Casaschi*, Elogio della discontinuità 9

## PROBLEMI PEDAGOGICI E DIDATTICI

*Laura Siviero, Paola Ricchiardi*, La valutazione  
dei percorsi di *global education* 10

*Emilio Gattico*, Logica e conoscenza scientifica.  
L'approccio alla conoscenza di Jean Piaget 13

*Giuliana Sandrone*, Nuovi indirizzi e *placement* 15

*Gino Lelli, Giuseppe Gasparini*, Adolescenti e  
*social network*. Relazioni reali e virtuali 18

*Ornella Gelmi*, Re Mida, l'alternanza e  
lo spirito pedagogico 23

*Antonio Imbasciati*, Che cos'è la sessualità 26

## STUDI

LA LETTERATURA GIOVANILE IN  
ALCUNE CULTURE EXTRAEUROPEE  
*a cura di Angelo Nobile* 32

*Luana Salvarani*, Stati Uniti d'America:  
tradizione e pluralismo 34

*Martina Fittipaldi*, America Latina:  
un percorso possibile 38

*Claudia Camicia*, Africa francofona subsahariana:  
un esordio nell'impegno 41

*Cristiano Martorella*, Giappone:  
lineamenti attuali e prospettive future 46

## PERCORSI DIDATTICI

*Giuseppe Ignesti*, Insegnare la storia  
contemporanea (2) 50

*Mirko Di Bernardo*, Determinismo e libertà tra  
neuroscienze e filosofia 56

*Gianluca Cuniberti*, La *polis*, definizione e origine 61

*Alessandro Galimberti*, La *lex de imperio Vespasiani*  
e i fondamenti del potere imperiale 65

*Alessandro Musesti*, Scambiarsi messaggi segreti:  
la matematica della crittografia 68

*Saverio Mauro Tassi*, Dal cosmo diviso  
all'universo unitario (2). L'epistemologia tomistica 75

*Matteo Casarosa, Paolo Bussotti*, Filosofia e  
didattica della matematica in Francesco Cecioni 78

Rosa Marincola, Creare un'agenzia di comunicazione a scuola

81

Vittoria Prencipe, La traduzione come doppia comunicazione: da Jacobson a Cicerone

90

## LINGUE, CULTURE E LETTERATURE

a cura di Giovanni Gobber

Elena Freda Piredda, L'ordine delle parole nella traduzione dal russo in italiano:

gli errori degli apprendenti

86

## LIBRI

95

Sul sito di *Nuova Secondaria* disponibili lezioni con slide <http://nuovasecondaria.lascuola.it>

DIRETTORE EMERITO: Evandro Agazzi

DIRETTORE: Giuseppe Bertagna

**COMITATO DIRETTIVO:** Cinzia Susanna Bearzot, *Cattolica, Milano* - Edoardo Bressan, *Macerata* - Alfredo Canavero, *Statale, Milano* - Giorgio Chiosso, *Torino* - Luciano Corradini, *Roma Tre* - Lodovico Galleni, *Pisa* - Pietro Gibellini, *Ca' Foscari, Venezia* - Giovanni Gobber, *Cattolica, Milano* - Angelo Maffei, *Facoltà Teologica, Milano* - Mario Marchi, *Cattolica, Brescia* - Giovanni Maria Prosperi, *Statale, Milano* - Pier Cesare Rivoltella, *Cattolica, Milano* - Stefano Zamagni, *Bologna*

**CONSIGLIO PER LA VALUTAZIONE SCIENTIFICA DEGLI ARTICOLI (Coordinatori: Luigi Caimi e Carla Xodo):** Francesco Abbona (*Torino*) - Giuseppe Acone (*Salerno*) - Emanuela Andreoni Fontecedro (*Roma Tre*) - Dario Antiseri (*Collegio S. Carlo, Modena*) - Gabriele Archetti (*Cattolica, Milano*) - Andrea Balbo (*Torino*) - Giorgio Barberi Squarotti (*Torino*) - Daniele Bardelli (*Cattolica, Milano*) - Raffaella Bertazzoli (*Verona*) - Fernando Bertolini (*Parma*) - Gianfranco Bettetini (*Cattolica, Milano*) - Lorenzo Bianconi (*Bologna*) - Maria Bocci (*Cattolica, Milano*) - Cristina Bosisio (*Cattolica, Milano*) - Marco Buzzoni (*Macerata*) - Luigi Caimi (*Brescia*) - Luisa Camaiora (*Cattolica, Milano*) - Renato Camodeca (*Brescia*) - Franco Cardini (*ISU, Firenze*) - Mauro Ceruti (*IULM - Milano*) - Maria Bianca Cita Sironi (*Milano*) - Michele Corsi (*Macerata*) - Vincenzo Costa (*Campobasso*) - Giovannella Cresci (*Venezia*) - Luigi D'Alonzo (*Cattolica, Milano*) - Cecilia De Carli (*Cattolica, Milano*) - Bernard D'Espagnat (*Parigi*) - Floriana Falcinelli (*Perugia*) - Vincenzo Fano (*Urbino*) - Ruggero Ferro (*Verona*) - Saverio Forestiero (*Tor Vergata, Roma*) - Arrigo Frisiani (*Genova*) - Alessandro Ghisalbetti (*Cattolica, Milano*) - Valeria Giannantonio (*Chieti, Pescara*) - Massimo Giuliani (*Trento*) - Adriana Gnudi (*Bergamo*) - Giuseppina La Face (*Bologna*) - Giuseppe Langella (*Cattolica, Milano*) - Erwin Laszlo (*New York*) - Giuseppe Leonelli (*Roma Tre*) - Carlo Lottieri (*Siena*) - Gian Enrico Manzoni (*Cattolica, Brescia*) - Emilio Manzotti (*Ginevra*) - Alfredo Marzocchi (*Cattolica, Brescia*) - Vittorio Mathieu (*Torino*) - Fabio Minazzi (*Insubria*) - Alessandro Minelli (*Padova*) - Enrico Minelli (*Brescia*) - Luisa Montecucco (*Genova*) - Moreno Morani (*Genova*) - Gianfranco Morra (*Bologna*) - Maria Teresa Moscato (*Bologna*) - Alessandro Musesti (*Cattolica, Brescia*) - Seyyed Hossein Nasr (*Philadelphia*) - Salvatore Silvano Nigro (*IULM*) - Maria Pia Pattoni (*Cattolica, Brescia*) - Massimo Pauri (*Parma*) - Jerzy Pelc (*Varsavia*) - Silvia Pianta (*Cattolica, Brescia*) - Fabio Pierangeli (*Roma Tor Vergata*) - Pierluigi Pizzamiglio (*Cattolica, Brescia*) - Simonetta Polenghi (*Cattolica, Milano*) - Luisa Prandi (*Verona*) - Erasmo Recami (*Bergamo*) - Enrico Reggiani (*Cattolica, Milano*) - Filippo Rossi (*Verona*) - Giuseppe Sermoni (*Perugia*) - Ledo Stefanini (*Mantova*) - Ferdinando Tagliavini (*Friburgo*) - Guido Tartara (*Milano*) - Filippo Tempia (*Torino*) - Marco Claudio Traini (*Trento*) - Piero Ugliengo (*Torino*) - Lourdes Velazquez (*Northe Mexico*) - Marisa Verna (*Cattolica, Milano*) - Claudia Villa (*Bergamo*) - Giovanni Villani (*CNR, Pisa*) - Carla Xodo (*Padova*) - Pierantonio Zanghi (*Genova*)

Gli articoli della Rivista sono sottoposti a referee doppio cieco (double blind). La documentazione rimane agli atti. Per consulenze più specifiche i coordinatori potranno avvalersi anche di professori non inseriti in questo elenco.

**REDAZIONE: email:** [nuovasecondaria@edizionistudium.it](mailto:nuovasecondaria@edizionistudium.it) **Coordinamento:** Francesco Magni. **Settore umanistico:** Alberta Bergomi - Cristina Casaschi - Lucia De Giovanni. **Settore scientifico e tecnologico:** Francesca Martinelli. **Nuova Secondaria Ricerca** ([nsr-ricerca@edizionistudium.it](mailto:nsr-ricerca@edizionistudium.it)): Alessandra Mazzini - Andrea Potestio - don Fabio Togni. **Illustrazione di copertina:** Monica Frassine. **Impaginazione:** Marco Filippini. **Supporto tecnico area web:** [helpdesk@lascuola.it](mailto:helpdesk@lascuola.it)

Contiene I.P.

**Direzione, Redazione e Amministrazione:** Edizioni Studium Srl, Via Crescenzo, 25 - 00193 Roma - Fax. 06.6875456 - Tel. 06.6865846 - 06.6875456 - Sito Internet: [www.edizionistudium.it](http://www.edizionistudium.it) - Direttore responsabile: Giuseppe Bertagna - Autorizzazione del tribunale di Brescia n. 7 del 25-2-83 - Poste Italiane S.p.A. - Sped. in A.P.-D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/04 n. 46) art. 1, comma 1 - DCB Brescia - Editrice La Scuola - 25121 Brescia - Stampa Vincenzo Bona 1777 Spa, Torino - Ufficio marketing: Edizioni Studium Srl, Via Crescenzo, 25 - 00193 Roma - Fax. 06.6875456 - Tel. 06.6865846 - 06.6875456 - email: [nuovasecondaria@edizionistudium.it](mailto:nuovasecondaria@edizionistudium.it) - Ufficio Abbonamenti: tel. 030.2993305 (con operatore dal lunedì al venerdì negli orari 8,30-12,30 e 13,30-17,30; con segreteria telefonica in altri giorni e orari) - fax 030.2993317 - email: [abbonamenti@edizionistudium.it](mailto:abbonamenti@edizionistudium.it).

**Abbonamento annuo 2016-2017:** Italia: € 69,00 - Europa e Bacino mediterraneo: € 114,00 - Paesi extraeuropei: € 138,00 - Il presente fascicolo € 7,00. Conto corrente postale n. 834010 intestato a Edizioni Studium Srl, Via Crescenzo 25, 00193, Roma oppure bonifico bancario a Banco di Brescia, Fil. 6 di Roma, IBAN: IT77W035000320600000001041 o a Banco Posta, IT07P0760103200000000834010 intestati entrambi a Edizioni Studium Srl, Via Crescenzo 25, 00193, Roma. (N.B. riportare nella causale il riferimento cliente). L'editore si riserva di rendere disponibili i fascicoli arretrati della rivista in formato PDF. I diritti di traduzione, di memorizzazione elettronica, di riproduzione e di adattamento totale o parziale, con qualsiasi mezzo (compresi i microfilm), sono riservati per tutti i Paesi. Fotocopie per uso personale del lettore possono essere effettuate nei limiti del 15% di ciascun fascicolo di periodico dietro pagamento alla SIAE del compenso previsto dall'art. 68, commi 4 e 5 della legge 22 aprile 1941 n. 633. Le riproduzioni effettuate per finalità di carattere professionale, economico o commerciale o comunque per uso diverso da quello personale possono essere effettuate a seguito di specifica autorizzazione rilasciata da AIDRo, corso di Porta Romana n. 108, 20122 Milano, e-mail: [segreteria@aidro.org](mailto:segreteria@aidro.org) e sito web: [www.aidro.org](http://www.aidro.org).